



Gian Cadonau (links) probt mit einer Gruppe eine Kraft-Nummer. Der Darsteller (Bild links) hält sich und seine Kollegin mit seiner Körperspannung. Michael Sutter lässt Wattebausche verschwinden und wieder auftauchen. (Bilder: Mirjam Bächtold)

# Bleibende Erinnerungen schaffen

## Die Klientinnen und Klienten der Steig proben für eine besondere Weihnachtsshow

Während der letzten 40 Jahre präsentierte die Steig immer ein Krippenspiel im Advent. Dieses Jahr haben sich die Verantwortlichen für ein neues Projekt entschieden. Mit dem Circus Balloni präsentieren die Klientinnen und Klienten morgen Freitag in einer weihnachtlichen Zirkusshow Kunststücke, Clownnummern und Zaubertricks.

Mirjam Bächtold

Putzen ist doof! Müde und gähmend schleppen sich die Putzfrauen und Putzmänner auf ihre Besen gestützt auf die Bühne. Doch mit fetziger Musik geht es plötzlich

besser, die Besen werden zu Luftgitarren und auf der Bühne wird getanzt. Es ist eine Szene der Weihnachtsshow, für welche die Klientinnen und Klienten der Steig proben. Dieses Jahr zeigen sie eine besondere Aufführung. «Wir haben in den letzten 40 Jahren immer ein Krippenspiel aufgeführt. Dieses Jahr haben wir uns für etwas Neues entschieden», sagt Heinz Brander, Geschäftsführer der Steig.

### Eltern waren Zirkusleute

Für die Anleitung der Zirkusnummern hat Heinz Brander drei Profis vom Circus Balloni engagiert. 22 Klientinnen und Klienten haben sich für die Teilnahme gemeldet. Nun proben sie in drei Gruppen ihre Nummern. Die Akrobatikgruppe beginnt nach dem Besentanz eine Jonglage mit Seidentüchern. Stolz präsentieren sie auch Men-

schenpyramiden. Im nächsten Raum wird gezaubert: Jemand lässt ein Seil schweben und Wattebausche verschwinden. Gefährlich wird es auch, wenn sich die Darstellerinnen und Darsteller ohne Schuhe auf das Nagelbrett oder einen Haufen Scherben wagen. Auch die Clowns dürfen nicht fehlen. Lucas Pepe Cadonau, Gründer und Leiter des Circus Balloni, probt mit einer Gruppe eine witzige Nummer. Schon beim Proben wird viel gelacht.

Für Manuela La Motta ist es besonders schön, in der Zirkusvorstellung mitwirken zu können. «Meine Eltern haben sich im Circus Sarrasani kennengelernt. Meine Mutter war Tierpflegerin und mein Vater war beim Zeltaufbau engagiert», sagt sie. Sie selbst ist nun in der Weihnachtsshow als Artistin dabei, als Jongleurin und bei den Menschenpyramiden.

### Strenger als arbeiten

Für die Klientinnen und Klienten ist die Zirkuswoche ein Highlight. «Sie sagen uns zwar, es sei strenger als arbeiten, aber sie sind mit Feuereifer dabei», sagt Gian Cadonau vom Circus Balloni und ergänzt: «Sie freuen sich, ihrem Publikum das Gelernte zu präsentieren und dafür Applaus zu bekommen.»

Und auch er selbst freut sich, dass er sie in die Zirkuswelt entführen kann. Er trifft immer wieder Menschen, die vielleicht vor zehn oder mehr Jahren eine Sonderwoche mit dem Circus Balloni erlebt haben. «Das gefällt mir an meinem Beruf: dass ich bleibende Erinnerungen ermöglichen kann.»

Weihnachtssapéro: Morgen Freitag, 17 Uhr, Weihnachtsshow: 17.45 Uhr, Theatersaal des Gymnasiums St. Antonius

## Veranstaltungen

### Donnerstag, 14. Dezember

#### Appenzell

- 10.15 Öffentliche Bierdegustation im Besucherzentrum Brauquöll
- 13.00 bis 17.00 Flohmarkt für «Ärzte ohne Grenzen» im alten Coop Appenzell an der Marktgasse
- 14.00 bis 17.00 Weihnachtsausstellung «Goldweemi» mit Krippenfiguren «Schwarzenberg» im Kloster Maria der Engel
- 16.00 Führung durch die Ausstellung «Between You And Me» im Kunstmuseum Appenzell
- 17.30 bis 19.00 Christbaumverkauf bei Hans Koller an der Riedstrasse 35 (mit Gratis-Heimlieferung)

#### Meistersrüte

- 13.30 bis 19.00 Christbaumverkauf beim Schützenstand Meistersrüte

### Freitag, 15. Dezember

#### Appenzell

- 07.00 Frühstück und Zusammensein in Einfachheit im Refektorium des Klosters Maria der Engel, Anmeldung bis am Vortag um 12 Uhr unter 071 787 18 45 oder gaestehaus@kloster-appenzell.ch

- 09.00 bis 17.00 Weihnachtsausstellung «Goldweemi» mit Krippenfiguren «Schwarzenberg» im Kloster Maria der Engel (Mittagspause von 11 bis 14 Uhr)
- 10.00 bis 18.30 Christbaumverkauf beim Restaurant Sonne
- 13.00 bis 17.00 Flohmarkt für «Ärzte ohne Grenzen» im alten Coop Appenzell an der Marktgasse
- 14.00 Pro Senectute: Jassen im Restaurant Findling im Alters- und Pflegezentrum Alpsteeblick
- 14.00 bis 22.00 «Bleiche-Beizli» der Theatergesellschaft Appenzell in der «Bleiche»
- 17.30 bis 19.00 Christbaumverkauf bei Hans Koller an der Riedstrasse 35 (mit Gratis-Heimlieferung)
- 20.00 Winterstadl Appenzell in der Aula Gringel, mit Matthias Reim und den «Seerugge Feger», Türöffnung bereits um 19 Uhr
- 20.00 Kulturverein «3 Eidgenossen»: Kabarett mit Markus Linder im Besucherzentrum Brauquöll

#### Jakobsbad

- 18.30 Weihnachtsskonzert mit dem Goofechörlü Gonten und «Appezölle Saitenklang» in der Klosterkirche Leiden Christi

#### Meistersrüte

- 13.30 bis 19.00 Christbaumverkauf beim Schützenstand Meistersrüte

### Samstag, 16. Dezember

#### Appenzell

- 07.00 Frühstück und Zusammensein in Einfachheit im Refektorium des Klosters Maria der Engel, Anmeldung bis am Vortag um 12 Uhr unter 071 787 18 45 oder gaestehaus@kloster-appenzell.ch
- 09.00 Christbaumverkauf bei Hans Koller an der Riedstrasse 35 (mit Gratis-Heimlieferung)
- 09.00 bis 17.00 Christbaumverkauf beim Restaurant Sonne
- 10.00 Einführung zum Thema «Räuchle», Anmeldung bis am Vortag um 12 Uhr unter 071 788 96 41
- 10.00 bis 16.00 Weihnachtsausstellung «Goldweemi» mit Krippenfiguren «Schwarzenberg» im Kloster Maria der Engel
- 13.00 bis 17.00 Flohmarkt für «Ärzte ohne Grenzen» im alten Coop Appenzell, Marktgasse
- 14.00 bis 22.00 «Bleiche-Beizli» der Theatergesellschaft Appenzell in der «Bleiche»

- 16.00 Handball-Meisterschaftsspiel der 1. Liga in der Sporthalle Wühre: TV Appenzell – KJS Schaffhausen
- 19.00 Nie gehörte elektronische Musik in der Zündholzfabrik Appenzell an der Nollenstrasse 62, mit «Mitsutek», A. Rausch und «DJ Hund» (die Zündholzfabrik ist nicht beheizt)
- 20.00 Winterstadl Appenzell in der Aula Gringel, mit «Stubete Gäng» und Jessica Ming, Türöffnung bereits um 19 Uhr

#### Brülisau

- 19.30 Bastian-Konzert mit der Jodlerfamilie Sutter, in der Kirche St. Sebastian

#### Gonten

- 17.00 Bläsergruppe der Bürgermusik Gonten spielt an den Standorten Kloster Leiden Christi, Loretto (circa 17.45 Uhr) und Sommerau (circa 18.30 Uhr)

#### Meistersrüte

- 09.00 bis 19.00 Christbaumverkauf beim Schützenstand Meistersrüte (Chalet bis 24, Bar bis 2 Uhr), musikalische Unterhaltung mit den «Quöllfrisch Buebe»

## Museen

### Museum Appenzell

Bis 7. Februar 2024: «Adventskalender aus 120 Jahren»  
museum.ai.ch

### Kunstmuseum Appenzell

Bis 25. Februar 2024: «Liz Craft – Between You and Me»  
kunstmuseum-kunsthalle.ch

### Kunsthalle Appenzell

Bis 14. April 2024: «Zora Berweger – Greeting the Unseen»  
kunstmuseum-kunsthalle.ch

### ink Appenzell

Bis 30. Dezember 2023: Fotografie-Ausstellung «Berner Oberland» von Martin Mägli und Thomas Biasotto; im Pop-up-Kabinett Illustrator Remo Gmünder, Appenzell  
ink-appenzell.ch

### Museum Appenzeller Bahnen

Winterpause bis Mitte April 2024  
museumsverein-appenzeller-bahnen.ch

## Bibliotheken

### Volksbibliothek Appenzell

Di 9.30–11.30 Uhr und 14–17 Uhr; Mi/Do 14–17 Uhr; Fr 16–19 Uhr; Sa 9.30–11.30 Uhr

### Innerrhodische Kantonsbibliothek

Mo–Fr 9.30–12 Uhr und 14–17 Uhr

### Dorfbibliothek Oberegg

Di 16–18 Uhr; Fr 18–19.30 Uhr  
Während Schulferien und an Brückentagen geschlossen.

### Ludothek Appenzell

Mo 16–17.30 Uhr; Mi 13.30–15 Uhr; Fr 16–17.30 Uhr  
Während Schulferien geschlossen.

## Leserbrief

Ein Beitrag zur Dorfgestaltung!?

Die angeblich denkmalgeschützte Metzbrücke wurde wacker mit Beton aufgepeppt. Wenigstens werden die zwei angehängten Kanzeln dem Selfie-Zeitalter und dem Motto «Änderung muss sein!» gerecht. Ein Glück, dass erfahrungsgemäss auch massiver Beton die Ewigkeit nicht überdauert. Auch kann jetzt die Brücke bedenkenlos von der Liste geschützter Bauten zur Freude der Betonlobby gestrichen werden.

Karl Graf  
Kaustrasse 32  
9050 Appenzell

## Marktbericht

### Suisseporcs

**Börseninformation für Jäger (Franken/Kilogramm LG) vom 11. bis 16. Dezember 2023**

QM-Jäger SGD-A	Aktuell	Vorwoche
20 kg	Fr. 5.60	Fr. 5.60
30 kg	Fr. 4.50	Fr. 4.50
40 kg	Fr. 4.00	Fr. 4.00

Im QM- und IPS-Jägermarkt stehen mittlere Angebote einer gut mittleren bis grossen Nachfrage gegenüber. Die Mastjäger-Nachfrage ist grösser als für die Marktversorgung benötigt.

**Mitteilen. Hinterfragen. Anmerken. Loben. Danken. Informieren. Kritizieren.**  
Wir bieten Ihnen eine Plattform. Senden Sie Ihren Leserbrief mit vollständiger Wohnadresse an redaktion@dav.ch